

1. PARTES DEL CONTRATO

El Cliente. - Persona física y/o jurídica que conoce y acepta las presentes Condiciones Generales de Venta, pasando las mismas, en consecuencia, a formar parte del contrato de prestación de servicios.

INDAERO GRUPO EMERGY, S.L. - Entidad mercantil cuyo objeto social radica en reproducir soportes grabados; grabado mecánico, químico, láser, industrial, publicitario y aeronáutico; mecanizado de todo tipo de material; serigráfica, galvanotecnia y pintura industrial; y en la prestación de servicios técnicos de ingeniería y otras actividades relacionadas con los ases.

En adelante, conjuntamente, como las "**Partes**".

2. ACEPTACIÓN DEL PEDIDO

La aceptación de cualquier pedido por parte de INDAERO GRUPO EMERGY, S.L. (en adelante, "**INDAERO**"), implica la aceptación sin reservas de las presentes Condiciones Generales de Venta (en adelante también, las "**CGV**"), que prevalecerán sobre cualquier condición contraria establecida por el Cliente, salvo acuerdo expreso y por escrito entre las Partes.

El Cliente declara haber tenido acceso, con carácter previo a la aceptación del pedido, a las presentes CGV, por encontrarse permanentemente disponibles en [**indicar la web: _____**].

Todo pedido deberá ser confirmado por el Cliente por escrito (correo electrónico o documento equivalente) para ser válido.

1. PARTIES TO THE CONTRACT

The Customer or the Client. - Natural and/or legal person who is aware of and accepts these General Terms and Conditions of Sale, which consequently form part of the service provision contract.

INDAERO GRUPO EMERGY, S.L. - A commercial entity whose corporate purpose is to reproduce recorded media; mechanical, chemical, laser, industrial, advertising, and aeronautical engraving; machining of all types of materials; screen printing, electroplating, and industrial painting; and the provision of technical engineering services and other activities related to the above.

Hereinafter, jointly, as the "**Parties**."

2. ORDER ACCEPTANCE

The acceptance of any order by INDAERO GRUPO EMERGY, S.L. (hereinafter, "**INDAERO**"), implies unreserved acceptance of these General Terms and Conditions of Sale (hereinafter, "**GTCS**"), which shall prevail over any contrary provisions stipulated by the Customer, unless expressly agreed in writing between the Parties.

The Customer declares that they have had access to these GTCS prior to accepting the order, as they are permanently available at [**indicate the website: _____**].

Any order must be confirmed in writing by the Customer (e-mail or equivalent document) to be valid.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA (Español)



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE (English)

Una vez confirmado el pedido, el Cliente asume la obligación contractual de efectuar los pagos asociados en los plazos acordados.

3. PLAZO DE ENTREGA Y FUERZA MAYOR

Los plazos de entrega son estimativos y no vinculantes. INDAERO hará sus mejores esfuerzos para cumplirlos, pero un posible retraso no dará derecho al Cliente a cancelar el pedido, rechazar el producto ni reclamar daños y perjuicios.

En caso de fuerza mayor (incluyendo, a título enunciativo, entre otros, huelgas, cierres patronales, disturbios, fallos en las líneas de comunicación, cortes eléctricos, pandemias, conflictos armados, desastres naturales u otras causas fuera del control razonable de INDAERO), los plazos podrán prorrogarse en consecuencia.

Las cantidades preparadas para ser entregadas en el momento de producirse el suceso deberán ser aceptadas por el Cliente.

4. TRANSPORTE

Las mercancías se consideran entregadas en nuestras instalaciones (Incoterm EXW Sevilla, última versión vigente), salvo que se acuerde lo contrario. En este caso, las piezas viajan por cuenta y riesgo del Cliente, independientemente del medio de transporte utilizado o de si el envío es con portes pagados o debidos, de manera que todos los riesgos de daño, pérdida, robo o deterioro de las mercancías se transfieren al Cliente.

5. PRECIO DE VENTA

Nuestros productos se facturan conforme a las tarifas vigentes en la fecha de entrega, disponibles en _____, salvo pacto escrito en contrario. Para pedidos de importe inferior al mínimo indicado en nuestra

Once an order is confirmed, the Customer assumes the contractual obligation to pay all associated amounts within the agreed deadlines.

3. DELIVERY TIME AND FORCE MAJEURE

Delivery times are indicative and non-binding. INDAERO will make its best efforts to meet them, but a possible delay shall not entitle the Customer to cancel the order, reject the goods, or claim compensation.

In cases of force majeure (including, but not limited to, strikes, lockouts, riots, communication line failures, power outages, pandemics, armed conflicts, natural disasters, or other causes beyond INDAERO's reasonable control), delivery times may be extended accordingly.

The quantities prepared for delivery at the time the event occurs must be accepted by the Customer.

4. TRANSPORT

Goods are deemed delivered at our premises (Incoterm EXW Sevilla, latest version in force), unless otherwise agreed. In this case, the parts travel at the Customer's own expense and risk, regardless of the means of transport used or whether the shipment is freight paid or due, so that all risks of damage, loss, theft, or deterioration of the goods are transferred to the Customer.

5. SALES PRICE

Our products are invoiced according to the rates in force on the date of delivery, available at _____, unless otherwise agreed in writing. For orders below the minimum amount indicated in our price list, an

CONDICIONES GENERALES DE VENTA (Español)



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE (English)

tarifa, se aplicará un cargo adicional en concepto de gestión administrativa. Todos los precios se entienden netos, impuestos no incluidos.

El Cliente no tendrá derecho a retener el pago de cualquier cantidad que deba a INDAERO a causa de una compensación, reconvencción, reducción u otra deducción similar.

6. FORMAS DE PAGO

Salvo acuerdo contrario, las facturas deberán abonarse a 30 días desde su fecha de emisión.

Para **clientes nuevos**, INDAERO podrá exigir el pago adelantado del 100% del importe del pedido o establecer condiciones especiales de pago, previa aceptación de ambas partes por escrito.

Las condiciones de pago podrán ser modificadas por INDAERO, previa notificación por escrito al Cliente, en caso de que existan antecedentes de morosidad, riesgos de impago, o cualquier circunstancia que pudiera comprometer el flujo de caja de la compañía.

En caso de impago total o parcial de cualquier factura:

a) INDAERO podrá:

1. Exigir el pago inmediato de todas las cantidades pendientes.
2. Aplicar un interés de demora anual del tipo de interés legal +6 puntos.
3. Cargar una penalización del 15% del importe adeudado en concepto de gastos de gestión, con el límite máximo del importe total del pedido.

b) Asimismo, INDAERO se reserva el derecho de suspender futuros envíos.

El Cliente no podrá usar reclamaciones como motivo para retrasar pagos ni realizar compensaciones, según lo establecido en el apartado cinco (5) anterior.

additional administrative fee will be applied. All prices are net, excluding taxes.

The Customer shall not be entitled to withhold payment of any amount owed to INDAERO on account of compensation, counterclaim, reduction, or other similar deduction.

6. PAYMENT TERMS

Unless otherwise agreed, invoices shall be paid within 30 days from their issue date

For **new customers**, INDAERO may require 100% advance payment of the order amount or establish special payment terms, subject to prior written agreement between the parties.

Payment terms may be modified by INDAERO, with prior notification in writing to the Customer, in the event of past-due accounts, risk of non-payment, or any circumstances that could compromise the company's cash flow.

In the event of total or partial non-payment of any invoice:

a) INDAERO may:

1. Demand immediate payment of all outstanding amounts.
2. Apply an annual late payment interest rate of legal interest +6 points.
3. Charge a penalty of 15% of the amount due for collection expenses, up to a maximum of the total amount of the order.

b) INDAERO also reserves the right to suspend further deliveries.

The Customer may not use claims as a reason to delay payments or to offset any amount, as established in section five (5) above.

7. GARANTÍA Y RECLAMACIONES

La garantía de las mercancías se limita exclusivamente a la reparación o sustitución del producto reconocido por INDAERO como defectuoso, dentro de un plazo máximo de veinticuatro (24) meses desde la entrega. El Cliente deberá notificar por escrito cualquier defecto dentro de los diez (10) días hábiles posteriores a su detección, sino se considerará que ha aceptado la misma. INDAERO no se responsabiliza de daños personales o materiales derivados del uso inadecuado, instalación incorrecta o modificaciones no autorizadas del producto.

No se aceptarán devoluciones del Cliente sin autorización escrita previa de INDAERO.

8. RESERVA DE DOMINIO

La propiedad de la mercancía entregada no se transferirá al Cliente hasta el pago íntegro del precio por parte de este. Sin embargo, los riesgos se transfieren al Cliente desde el momento de la entrega, independientemente de que la propiedad no se haya transmitido aún. El Cliente se compromete a asegurar la mercancía contra pérdidas, daños o robos mientras la propiedad no haya sido transferida.

9. CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD INTELECTUAL

El Cliente reconoce que INDAERO es el titular de todas las patentes, diseños registrados, "copyright" y otros derechos similares, independientemente de si se pueden registrar o no en todos los países, que hagan referencia a productos, dibujos, herramientas, equipos, diseños y modelos (incluidos los que surjan en aplicación de los costes no recurrentes), documentación técnica o información, y otros materiales (en adelante, la "**Información**"), que INDAERO proporcione al Cliente.

7. WARRANTY AND CLAIMS

The warranty for the goods is strictly limited to the repair or replacement of the product acknowledged as defective by INDAERO, within a maximum period of twenty-four (24) months from delivery. The Customer must notify INDAERO in writing any defect within ten (10) working days after its detection, otherwise it will be considered accepted. INDAERO shall not be liable for personal or material damage arising from improper use, incorrect installation, or unauthorized modifications of the product.

Returns from the Customer will not be accepted without prior written authorization from INDAERO.

8. RETENTION OF TITLE

Ownership of delivered goods will not be transferred to the Customer until full payment of the price has been made by the Customer. However, risks are transferred to the Customer upon delivery, regardless of whether ownership has not yet been transferred. The Customer undertakes to insure the goods against loss, damage, or theft while ownership has not been transferred.

9. CONFIDENTIALITY AND INTELLECTUAL PROPERTY

The Customer acknowledges that INDAERO is the owner of all patents, registered designs, copyrights, and other similar rights, regardless of whether they can be registered in all countries, relating to products, drawings, tools, equipment, designs, and models (including those arising from non-recurring costs), technical documentation or information, and other materials (hereinafter, the "**Information**") that INDAERO provides to the Customer.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA (Español)

INDAERO

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE (English)

Toda la Información proporcionada por INDAERO, así como la relativa a la actividad comercial, las actividades financieras, los planes y conceptos de desarrollo de productos, las políticas de precios, los clientes y los planes de marketing es confidencial y de su exclusiva propiedad, por lo que se facilita al Cliente únicamente para el uso previsto en el contrato.

El Cliente se compromete a no reproducir, divulgar, ceder, distribuir y/o comunicar al público y/o a terceros – por cualquier medio- dicha Información, ni cualquier otra proporcionada por INDAERO para otros fines de los expresamente regulados, sin consentimiento expreso y por escrito de INDAERO.

La Información y documentación recibida o revelada por INDAERO únicamente puede utilizarse para los fines del contrato y, en ningún momento, durante o después de la finalización, vencimiento o rescisión del mismo, se deberá divulgar la misma, ya sea directamente o indirectamente, a ningún tercero, salvo (i) que se cuente con el consentimiento previo, expreso y por escrito de INDAERO; (ii) que sea necesario cumplir con cualquier ley o procedimiento legal, previa comunicación por escrito a INDAERO.

10. CUMPLIMIENTO NORMATIVO Y DECLARACIÓN DE USUARIO FINAL

El Cliente reconoce y acepta las obligaciones establecidas en el documento “**END USER STATEMENT**”, el cual forma parte integrante de estas CGV – y será facilitado [REDACTED]. Este documento debe ser firmado, en caso de que así lo requiera INDAERO, en el plazo de [REDACTED]. La falta de entrega de dicho documento debidamente cumplimentado en plazo podrá dar lugar a la suspensión o cancelación del pedido sin que el Cliente pueda reclamar daños y perjuicios.

All the Information provided by INDAERO, as well as that relating to commercial activity, financial activities, product development plans and concepts, pricing policies, customers, and marketing plans, is confidential and its exclusive property and are supplied to the Customer solely for the intended contractual use.

The Customer undertakes not to reproduce, disclose, transfer, distribute, and/or communicate to the public and/or third parties -by all means- such Information, or any other information provided by INDAERO for other purposes than those expressly regulated, without INDAERO's express written consent.

The Information and documentation received or disclosed by INDAERO may only be used for the purposes of the contract and, at no time, during or after the termination, expiration, or rescission thereof, shall it be disclosed, either directly or indirectly, to any third party, except (i) with the prior, express, and written consent of INDAERO; (ii) it is necessary to comply with any law or legal procedure, after prior written notification to INDAERO.

10. COMPLIANCE AND END USER STATEMENT

The Customer acknowledges and accepts the obligations set forth in the “**END USER STATEMENT**”, which forms an integral part of these GTC – and will be provided on [REDACTED]. This document must be signed, if requested by INDAERO, within [REDACTED]. Failure to deliver this duly completed document within the deadline, may result in suspension or cancellation of the order, without the Customer being entitled to claim compensation.

11. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La responsabilidad de INDAERO, cualquiera que sea su causa, se limita al valor de los productos suministrados objeto de reclamación, por lo que, en ningún caso podrá exceder del importe efectivamente pagado por el Cliente. INDAERO no responderá en ningún caso de daños indirectos, consecuenciales, lucro cesante o pérdida de oportunidad comercial.

12. JURISDICCIÓN Y LEY APLICABLE

Cualquier disputa derivada de la interpretación o ejecución de estas CGV se resolverá en los Juzgados y Tribunales de Sevilla (España), aplicándose exclusivamente la legislación española, con renuncia expresa a cualquier otro fuero.

13. PIEZAS PROPIEDAD DEL CLIENTE

Cuando INDAERO trabaje sobre piezas o materia prima que son propiedad del Cliente, este reconoce y acepta que existe un riesgo inherente de daño, deterioro o pérdida durante la manipulación, almacenaje, transporte o proceso de fabricación.

INDAERO no será responsable del valor de la pieza o materia prima, salvo que se acuerde expresamente por escrito lo contrario.

El Cliente deberá proporcionar instrucciones claras y por escrito sobre el tratamiento de las piezas o materia prima y asegurar que estas estén debidamente embaladas y etiquetadas antes de su entrega a INDAERO.

El Cliente se compromete a hacer la reposición de las piezas dañadas, deterioradas o perdidas por causa no imputable a INDAERO para poder llevar a término los pedidos.

11. LIMITATION OF LIABILITY

INDAERO's liability, whatever its cause, is limited to the value of the supplied products subject to the claim and may not, under any circumstances, exceed the amount actually paid by the Customer. INDAERO shall not be liable under any circumstances for indirect, consequential damages, loss of profit, or loss of business opportunity.

12. JURISDICTION AND GOVERNING LAW

Any disputes arising from the interpretation or performance of these GTCS shall be resolved in the Courts and Tribunals of Seville (Spain), with Spanish law as the sole applicable law, and with express waiver of any other jurisdiction.

13. CUSTOMER-OWNED PARTS

When INDAERO works on parts or raw materials owned by the Customer, the Customer acknowledges and accepts that there is an inherent risk of damage, deterioration, or loss during handling, storage, transport, or the manufacturing process.

INDAERO shall not be liable for the value of the part or raw material, unless expressly agreed in writing otherwise.

The Customer must provide clear written instructions regarding the handling of the parts or raw material and ensure that they are properly packed and labeled before delivery to INDAERO.

The Customer undertakes to replenish parts that are damaged, deteriorated or lost for reasons not attributable to INDAERO necessary to allow completion of the orders.

14. CANCELACIÓN DE PEDIDOS POR PARTE DEL CLIENTE

Una vez confirmado el pedido, el Cliente adquiere la obligación contractual de asumir todos los pagos asociados.

En caso de que el Cliente decida cancelar el pedido, INDAERO podrá:

1. Exigir el pago de la totalidad del importe del pedido,
2. O, a su discreción, acordar con el Cliente una compensación proporcional a los costes ya incurridos en producción, materiales, logística u otros gastos relacionados con el pedido.

Esta cláusula no exonera al Cliente del cumplimiento de sus obligaciones de pago.

15. CANCELACIÓN POR PARTE DE INDAERO

INDAERO se reserva el derecho de cancelar un pedido en cualquier momento, por razones operativas, de disponibilidad de materiales, fuerza mayor u otras causas justificadas.

En caso de cancelación por parte de INDAERO:

1. Se reembolsarán al Cliente todos los pagos adelantados recibidos, salvo los costes razonables ya incurridos en producción, materiales, logística u otros gastos relacionados con el pedido.
2. INDAERO hará todo lo posible para notificar la cancelación con antelación y minimizar los perjuicios para el Cliente.
3. Esta cancelación no generará obligación de indemnización adicional por parte de INDAERO, salvo que se acuerde lo contrario.

14. ORDER CANCELLATION BY THE CUSTOMER

Once an order is confirmed, the Customer assumes the contractual obligation to pay all associated amounts.

If the Customer decides to cancel the order, INDAERO may:

1. Demand the full amount of the order,
2. Or, at its discretion, agree with the Customer on compensation proportional to costs already incurred for production, materials, logistics, or other expenses related to the order.

This clause does not release the Customer from its payment obligations.

15. CANCELLATION BY INDAERO

INDAERO reserves the right to cancel an order at any time, for operational reasons, material availability, force majeure, or other justified causes.

In the event of cancellation by INDAERO:

1. All advance payments received from the Customer will be refunded, except for reasonable costs already incurred in production, materials, logistics, or other expenses related to the order.
2. INDAERO will make all reasonable efforts to provide advance notice of the cancellation and minimize the impact on the Customer.
3. This cancellation shall not give rise to any further compensation liability on the part of INDAERO, unless otherwise agreed.

16. NULIDAD PARCIAL

Si cualquiera de las disposiciones de estas CGV resultase inválida o inaplicable, no afectará a la validez del resto del documento. Las disposiciones inválidas o inaplicables serán sustituidas por otras válidas y aplicables que satisfagan el tenor legal y económico adaptando las disposiciones originales en la mayor medida posible.

17. CESIÓN DE DERECHOS

El Cliente no podrá transferir ni ceder los derechos y/u obligaciones que figuran en las presentes CGV sin el consentimiento previo y por escrito de INDAERO.

18. NOTIFICACIONES

Todas las notificaciones relativas a las CGV se deberán transmitir por escrito y enviar a las partes indicando las direcciones que figuran en la aceptación del pedido, y se considerarán recibidas cuando la entrega haya sido confirmada por cualquier servicio acreditado.

FIN DEL DOCUMENTO

16. PARTIAL INVALIDITY

If any provision of these GTCS is invalid or unenforceable, this shall not affect the validity of the remainder of the document. The invalid or unenforceable provisions shall be replaced by valid and enforceable provisions that satisfy the legal and economic intent, adapting the original provisions as far as possible.

17. ASSIGNMENT OF RIGHTS

The Client may not transfer or assign the rights and/or obligations contained in these GTCS without the prior written consent of INDAERO.

18. NOTICES

All notices relating to the GTCS must be made in writing and sent to the parties at the addresses indicated in the order confirmation and shall be deemed received when delivery has been confirmed by any accredited service.

The present GTCS has also been drafted in Spanish. In the event of any discrepancy between the two versions, the information contained in the Spanish version shall prevail.

END OF DOCUMENT